

MOUNTING INSTRUCTION

ASPÖCK<sup>®</sup>  
S Y S T E M S



# ECOROUND

MONTAGEANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION

[aspoeck.com](http://aspoeck.com)





## SERVICEHINWEISE SERVICE NOTES

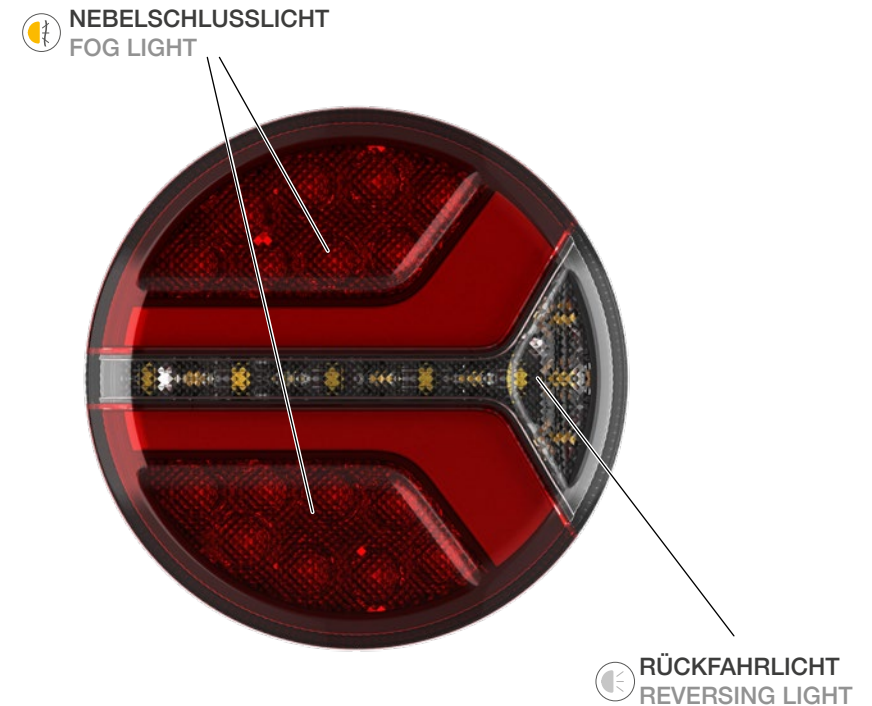
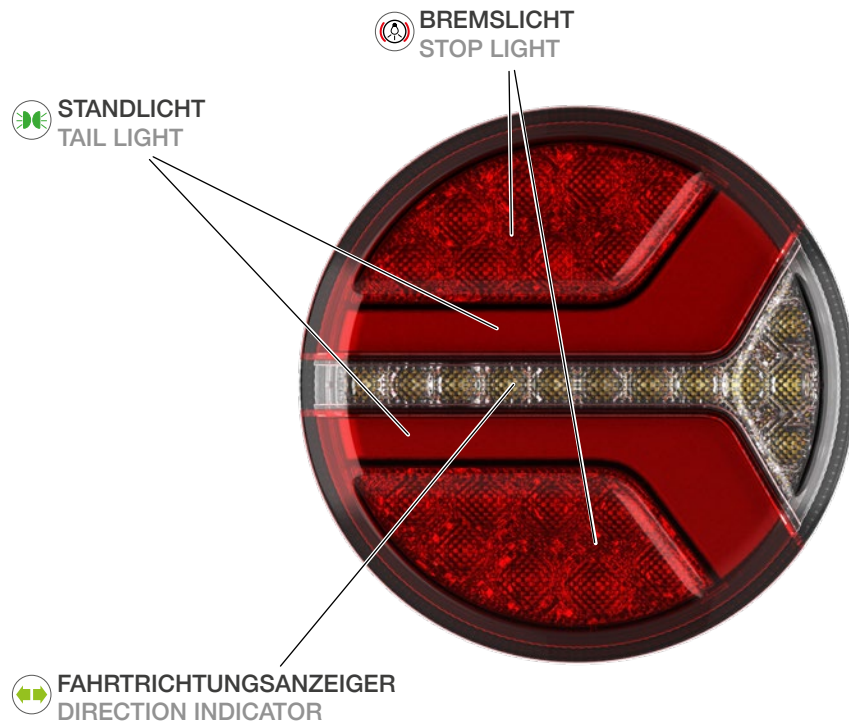
- Vor Beginn der Montage die gesamte Montageanleitung sorgfältig durchlesen.
  - Diese Montageanleitung richtet sich an professionelle Aufbauhersteller und setzt entsprechendes Fachwissen voraus. Es ist zu beachten, dass bestimmte Arbeiten ausschließlich von qualifiziertem Personal ausgeführt werden dürfen, um Verletzungsrisiken zu minimieren und die erforderliche Qualität der Aufbauarbeiten sicherzustellen.
  - Im Rahmen von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
  - Bei Fragen oder Einbauproblemen den Aspöck-Kundendienst, einen Händler oder die Vertragswerkstatt kontaktieren.
  - Auf die ordnungsgemäße Trennung sowie die fachgerechte Entsorgung der Verpackungen, Hilfsmittel und Komponenten achten.
- 
- Read the entire mounting instructions carefully before starting assembly.
  - These mounting instructions are intended for professional vehicle body manufacturer and require appropriate expertise. Please note that certain work may only be carried out by qualified staff in order to minimise the risk of injury and to ensure the required quality of the assembly work.
  - We reserve the right to make technical and visual changes in the course of product improvements.
  - If you have any questions or installation problems, please contact Aspöck customer service, a dealer or the authorised workshop.
  - Ensure that packaging, auxiliary materials and components are properly separated and disposed of correctly.



## ALLGEMEIN GENERAL

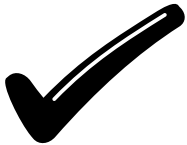
Die ECOROUND ist eine Voll-Led-Mehrfunktionsleuchte, die an der hinteren Grenzkontur eines Anhängers, eines Kraftfahrzeuges oder im Agrarbereich zu finden und nach hinten gerichtet ist. Sie besteht aus 2 Leuchten mit unterschiedlichen Funktionen: Ein Leuchtenkörper mit den Funktionen: **Fahrtrichtungsanzeiger, Rückleuchte, Bremsleuchte**. Ein anderer Leuchtenkörper mit den Funktionen: **Nebelschlussleuchte, Rückfahrcheinwerfer**.

The ECOROUND is a full-LED multifunctional lamp that can be found on the rear contour of a trailer, a motor vehicle or in the agricultural sector, facing backwards. It consists of two lamps with different functions: one lamp body with the functions: **directional indicator, tail lamp, brake light**. Another lamp body with the functions: **rear fog lamp, reversing light**.





## SYMBOLERKLÄRUNG EXPLANATION SYMBOLS



RICHTIG  
CORRECT



FALSCH  
INCORRECT



POSITIONSPFEIL  
POSITION ARROW



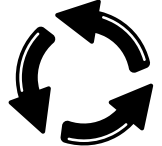
BEWEGUNGSPFEIL  
MOVEMENT ARROW



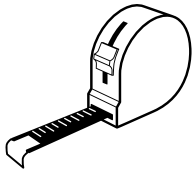
ACHTUNG  
WARNING



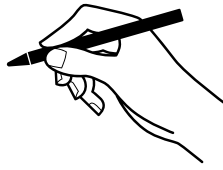
SEHEN - KONTROLLIEREN  
LOOK - CONTROL



DREHEN  
TWIST



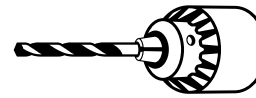
MESSEN  
MEASURE



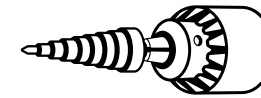
MARKIEREN  
MARK



ANKÖRNEN  
CENTRE PUNCH



BOHREN KLEIN  
DRILL SMALL



BOHREN GROSS  
DRILL BIG



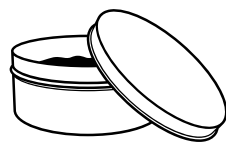
KORROSIONSSCHUTZ  
CORROSION PROTECTION



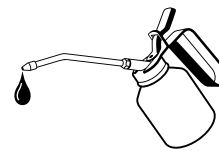
ENTSORGEN  
RECYCLE



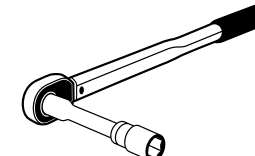
SÄUBERN  
CLEAN



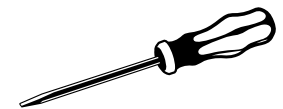
KONTAKTFETT  
CONTACT GREASE



ÖLEN  
OILING



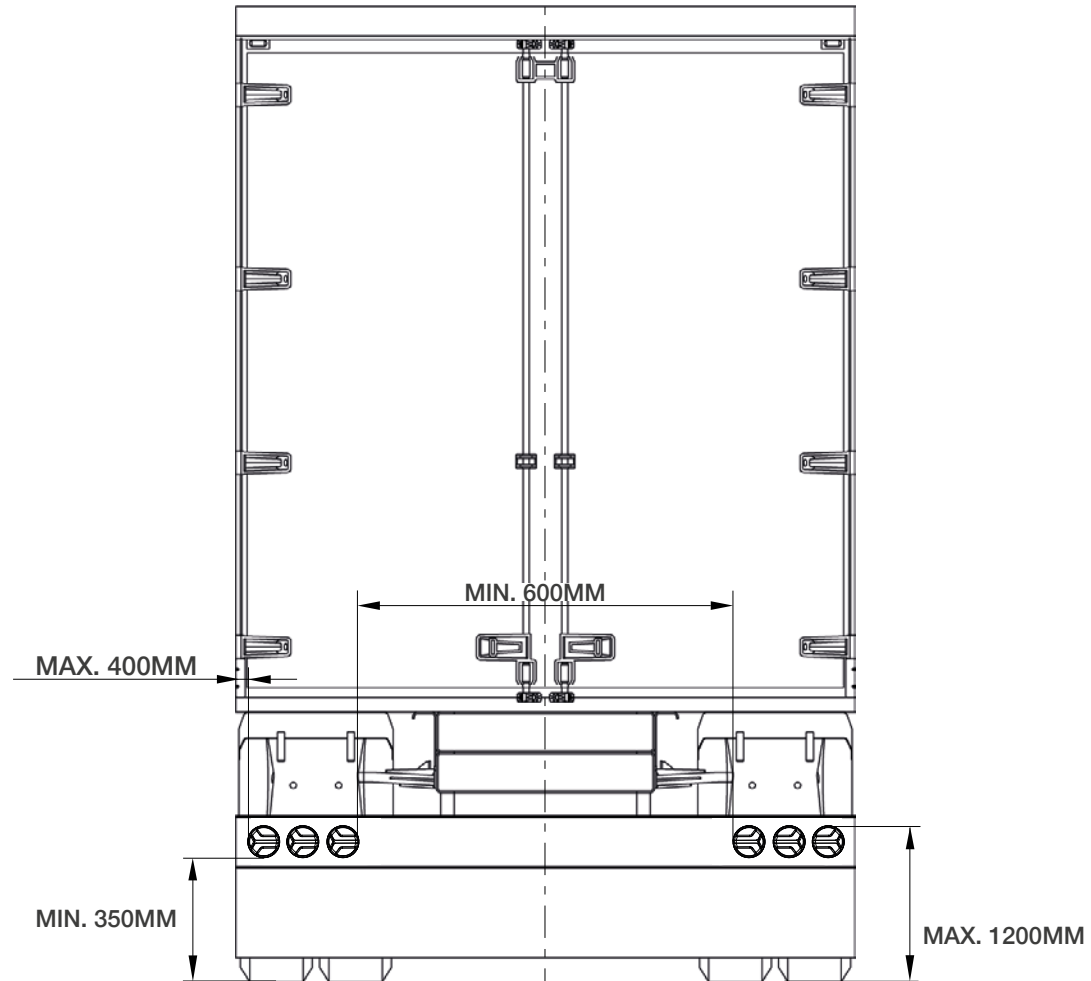
DREHMOMENTSCHLÜSSEL  
TORQUE WRENCH



SCHRAUBENDREHER  
SCREWDRIVER

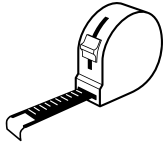

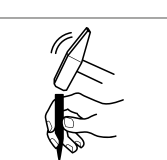

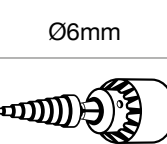



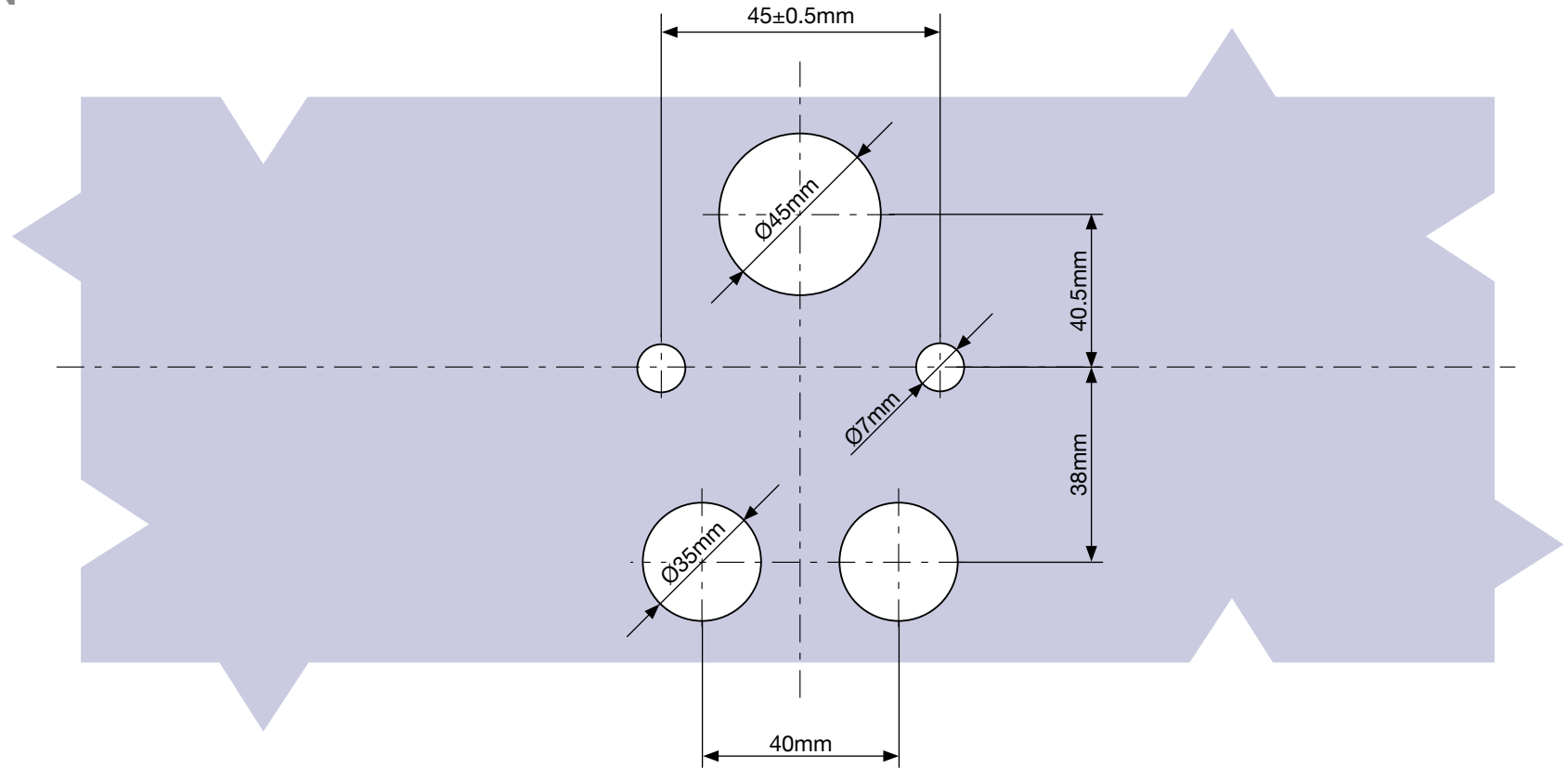
## ANBAUMASSE (ECE 48) PLACERING





## BOHRBILD HOLE PATTERN

- ① 
- ② 
- ③ 
- ④   
Ø6mm
- ⑤   
Ø7,40,45mm
- ⑥ 



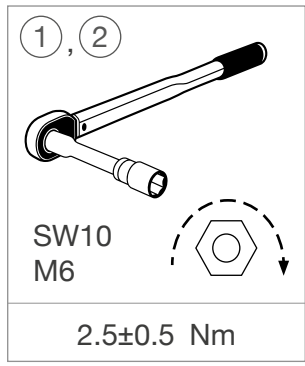
Auf die korrekte Positionierung achten! Je nach Anbaumöglichkeit sowie Montage auf der linken oder rechten Seite ist das Bohrbild entsprechend anzupassen.

Ensure correct positioning! Depending on the mounting option and whether it is mounted on the left or right side, the hole pattern must be adjusted accordingly.



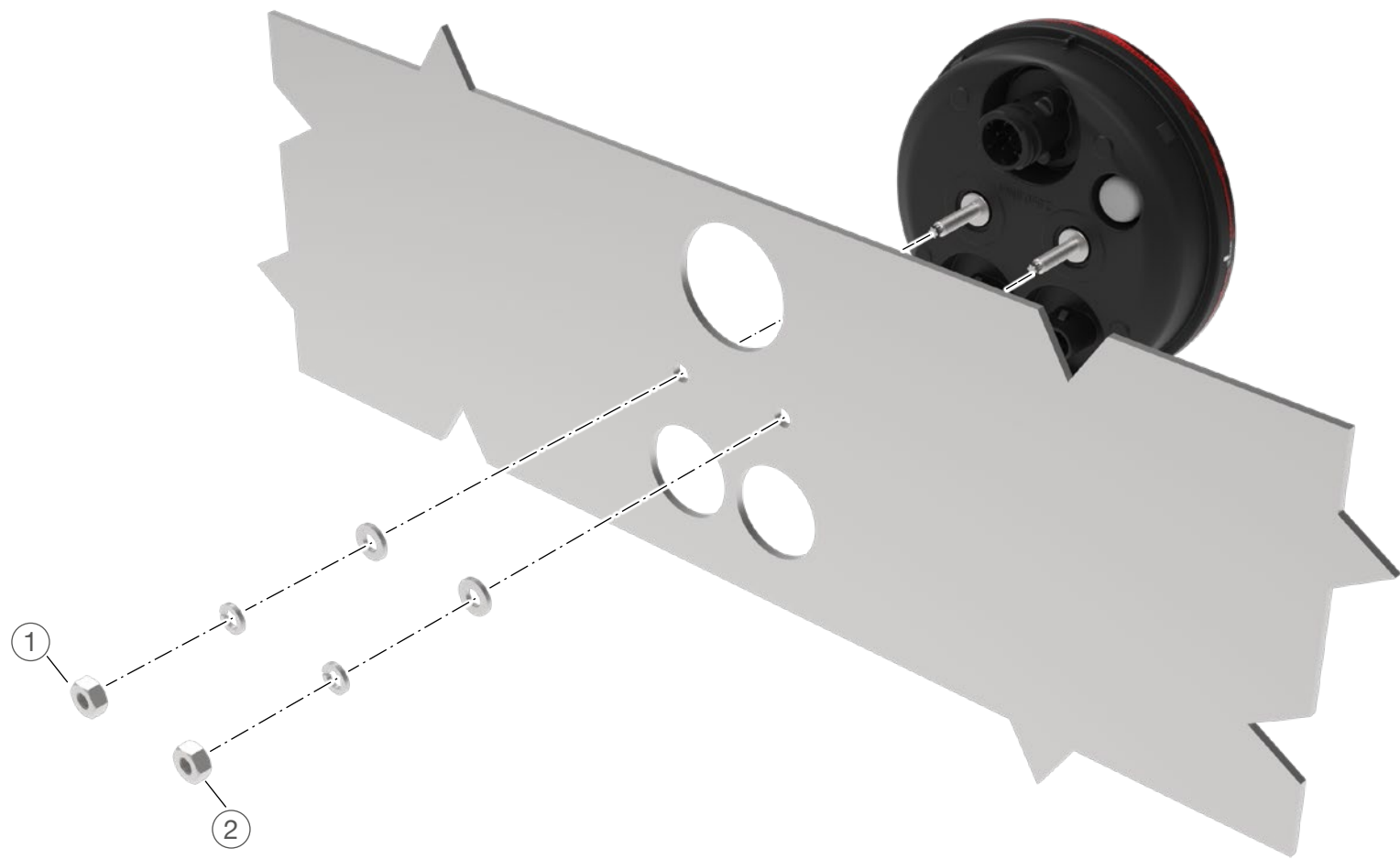
## MONTAGE MOUNTING

①, ②



SW10  
M6

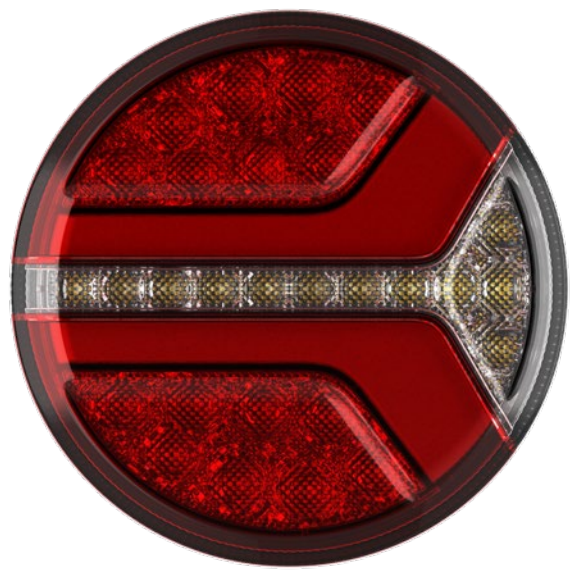
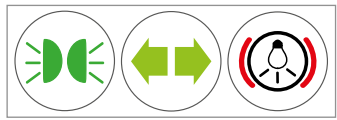
$2.5 \pm 0.5 \text{ Nm}$



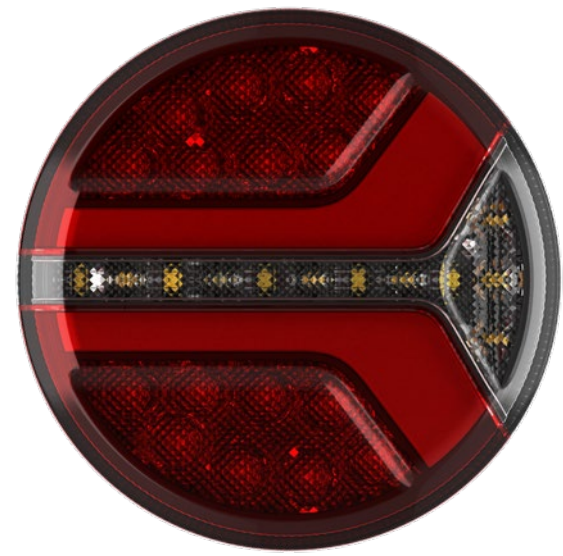
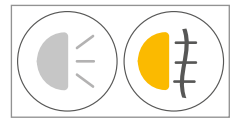


## VERSIONSUNTERSCHIED VERSION DIFFERENCE

Standlicht, Fahrtrichtungsanzeiger, Bremslicht  
tail light, directional indicator, stop light

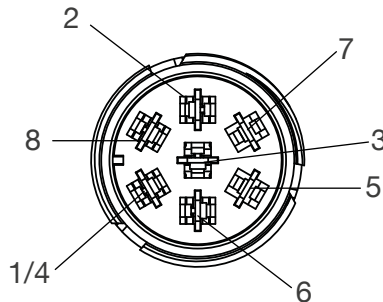
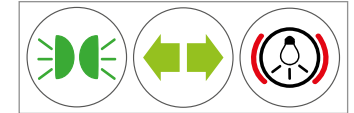






Nebelschlusslicht, Rückfahrlicht  
reverse light, fog light

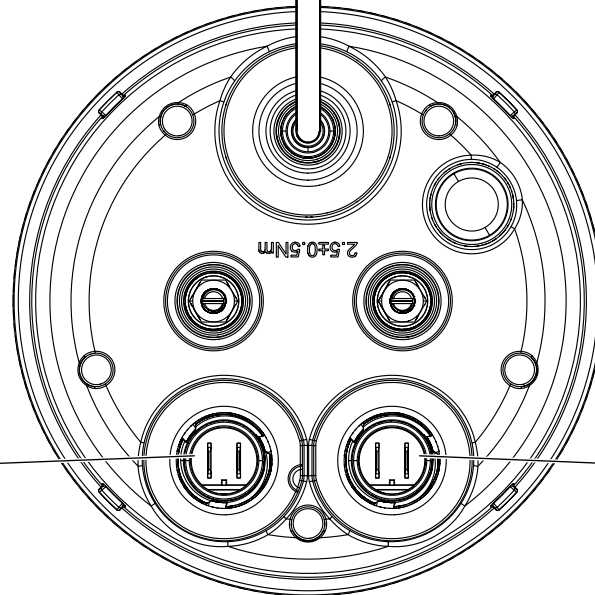






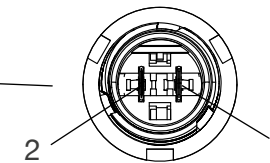
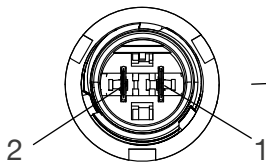
## ANSCHLÜSSE ASS2 7 POL MIT KABEL + ASS2 CONNECTORS ASS2 7 PIN WITH CABLE + ASS2





1	2	3	4	5	6	7
GND	-	DI	Stop	-	Tail	-
	-			-		-



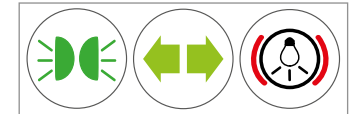
1	GND	
2	Tail (SMCG)	
max. 1A		



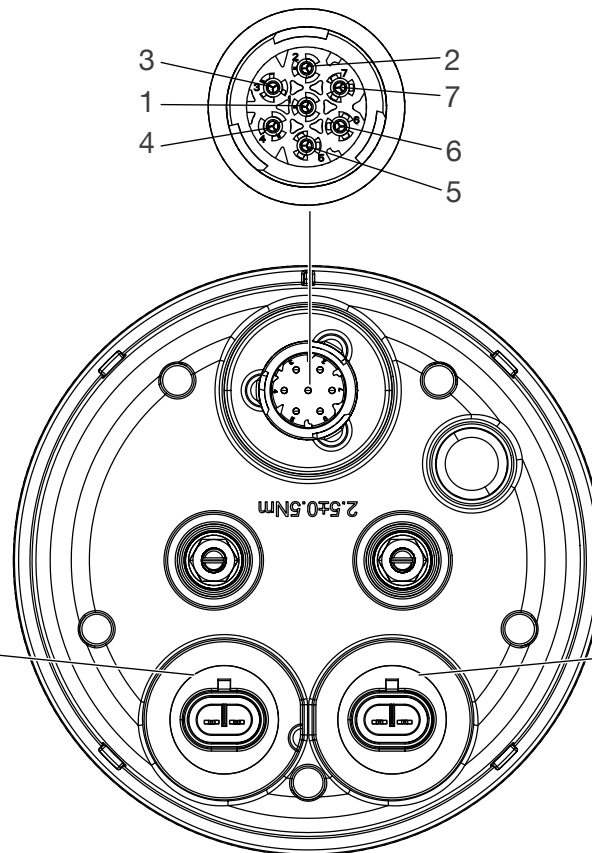
1	GND	
2	Tail	
max. 5A		



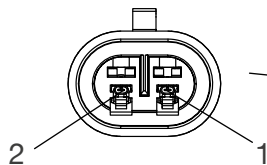
## ANSCHLÜSSE DIN + ASS2 CONNECTORS DIN + ASS2



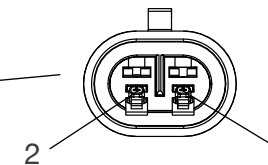
1	2	3	4	5	6	7
GND	Tail	-	DI	Stop	-	-
		-			-	-



1	GND	
2	Tail (SMCG)	
max. 1A		

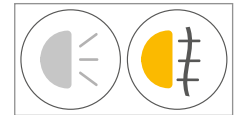





1	GND	
2	Tail	
max. 5A		

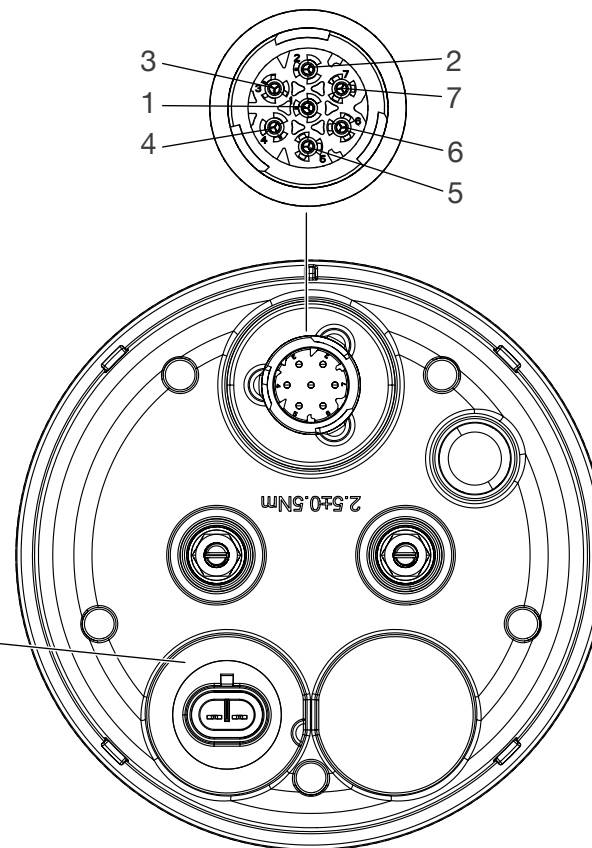




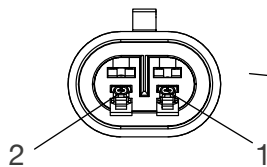
## ANSCHLÜSSE DIN CONNECTORS DIN



1	2	3	4	5	6	7
GND	-	-	-	Reverse	Fog	-
	-	-	-			-

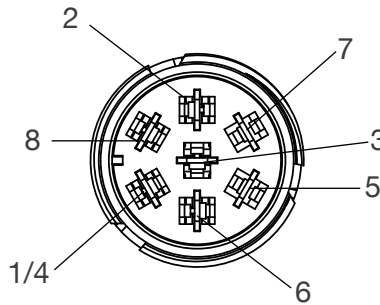
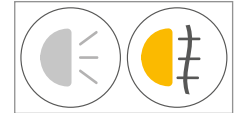





1	GND	
2	Reverse	
max. 5A		

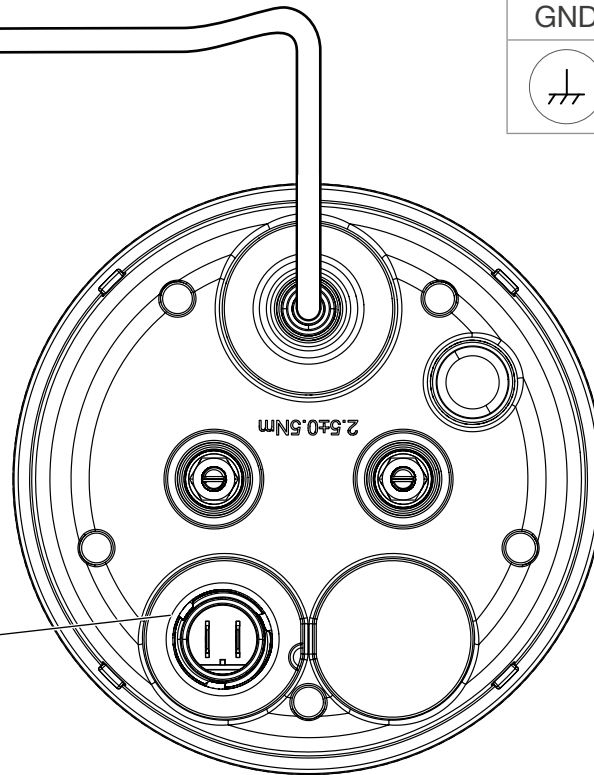




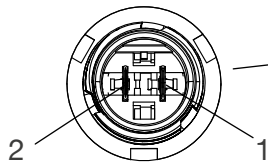
## ANSCHLÜSSE ASS2 7 POL MIT KABEL + ASS2 CONNECTORS ASS2 7 PIN WITH CABLE + ASS2



1	2	3	4	5	6	7
GND	-	-	-	Reverse	-	Fog
	-	-	-		-	

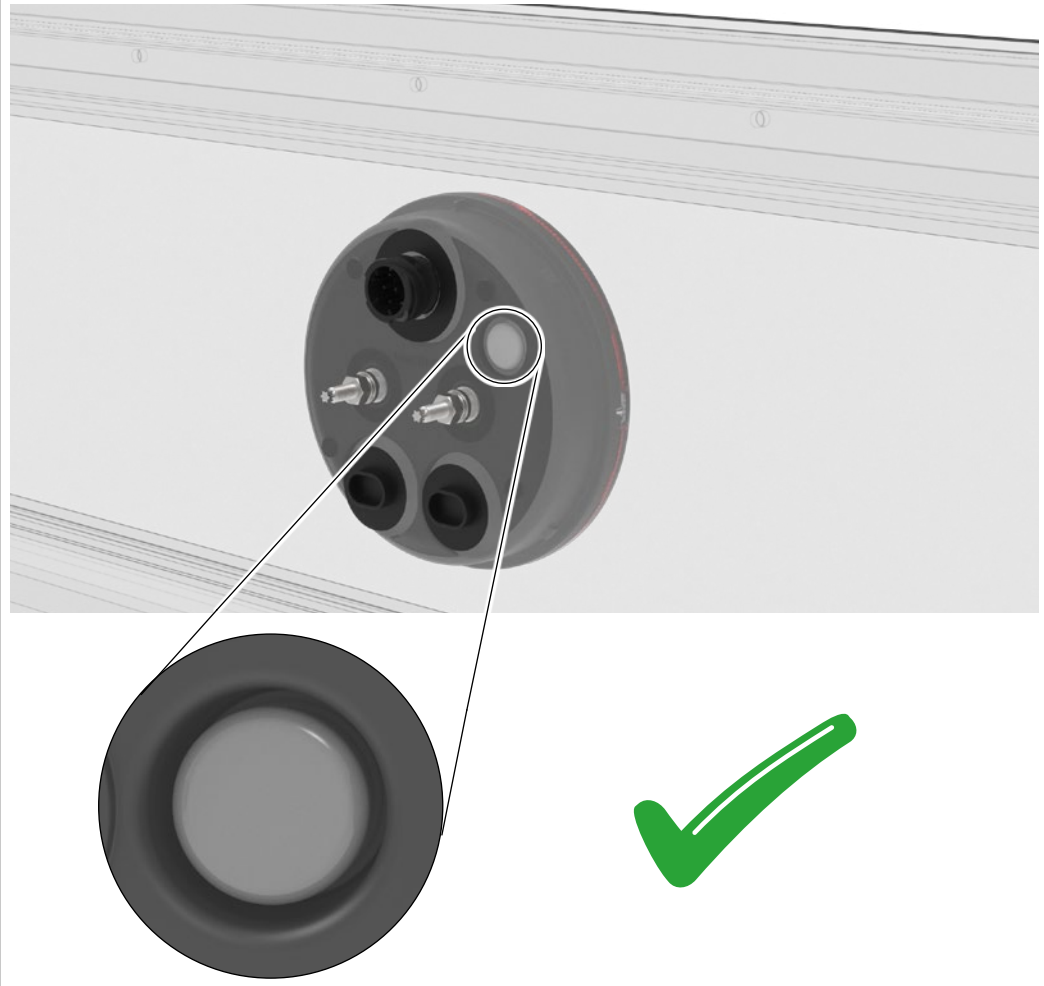
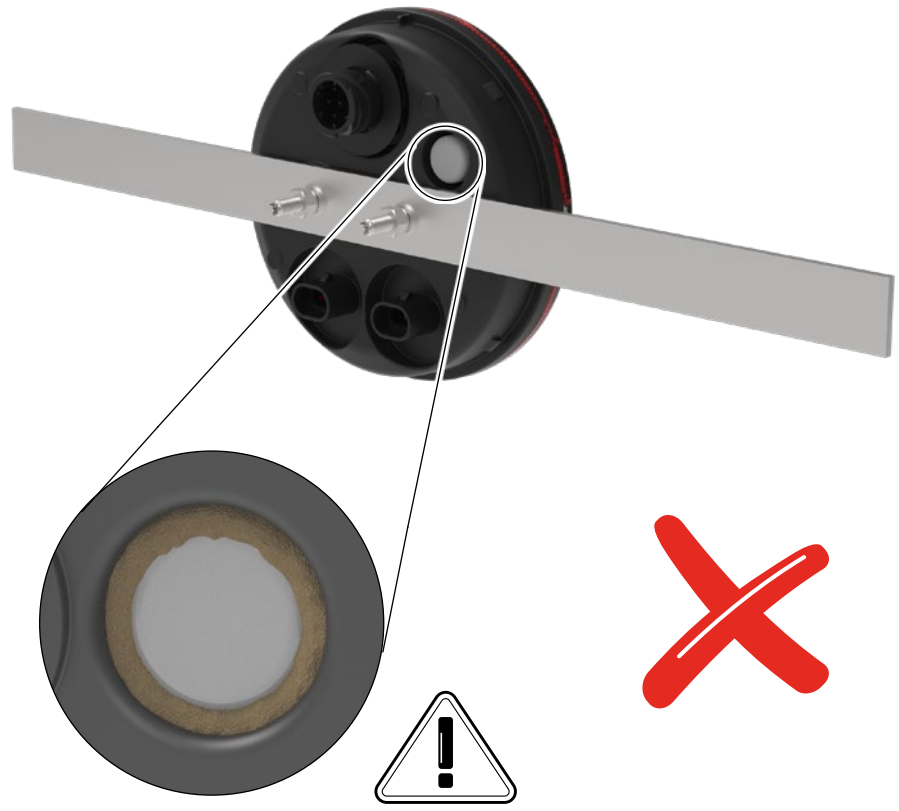


1	GND	
2	Reverse	
max. 5A		





## SCHUTZ DER MEMBRANEN PROTECTION OF THE MEMBRANES





## SCHUTZ DER MEMBRANEN PROTECTION OF THE MEMBRANES

Viele LED-Produkte sind mit einer Membran ausgestattet, die für den Druckausgleich bei Temperaturwechseln sorgt. Die von Aspöck verwendete Membran ist mit einer Schutzkappe versehen, die einen grundlegenden Schutz vor Schmutz, Steinschlag und direkter Wasserbelastung bietet. Um die Lebensdauer und Funktionalität der Membran zu erhöhen, wird jedoch empfohlen, Produkte mit dieser Membran bevorzugt an einem geschützten Ort zu montieren.

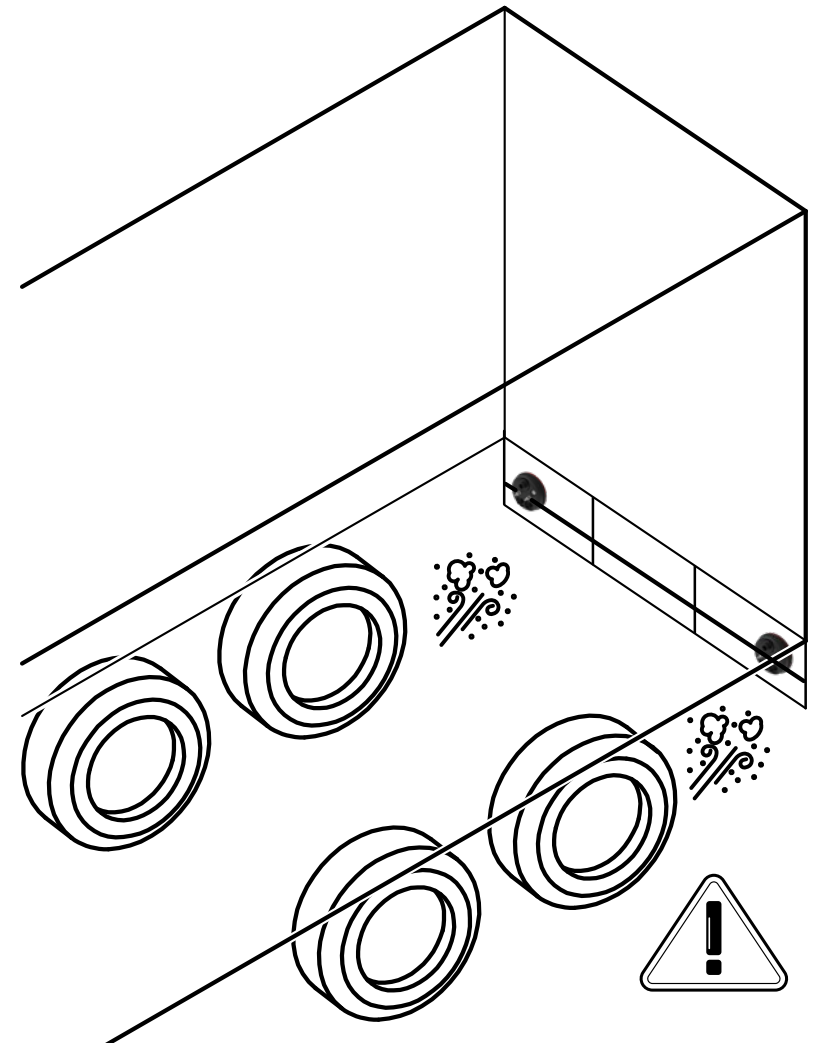
Trotz der Schutzkappe sollte die Membran zusätzlich vor direkten Hochdruck-Wasserstrahlen geschützt werden, um mögliche Schäden zu vermeiden. Ein Einbau der LED-Produkte im Leuchtenträger bietet einen weiteren Schutz. Dabei ist darauf zu achten, dass im Bereich der Membran keine Ausnehmungen am Leuchtenträger vorgenommen werden.

Dies ist besonders wichtig, da während der Fahrt Schmutz, Steine und Dreck von den Rädern aufgewirbelt werden können. Bei einem Leuchtenträger mit Ausnehmungen könnte die Membran dadurch direkt getroffen werden, was zu einer Verstopfung der Kammer, in der die Membran sitzt, und somit zu einer Beeinträchtigung der Funktionalität führen könnte.

Many LED products are equipped with a membrane that equalises pressure when the temperature changes. The membrane used by Aspöck is provided with a protective cap that offers basic protection against dirt, stone chippings and direct exposure to water. However, in order to increase the service life and functionality of the membrane, it is recommended that products with this membrane be installed in a protected location.

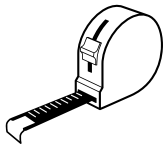





Despite the protective cap, the membrane should also be protected from direct high-pressure water jets to avoid possible damage. Installing the LED products in the light carrier provides further protection. Care must be taken to ensure that no recesses are made in the light carrier around the membrane.

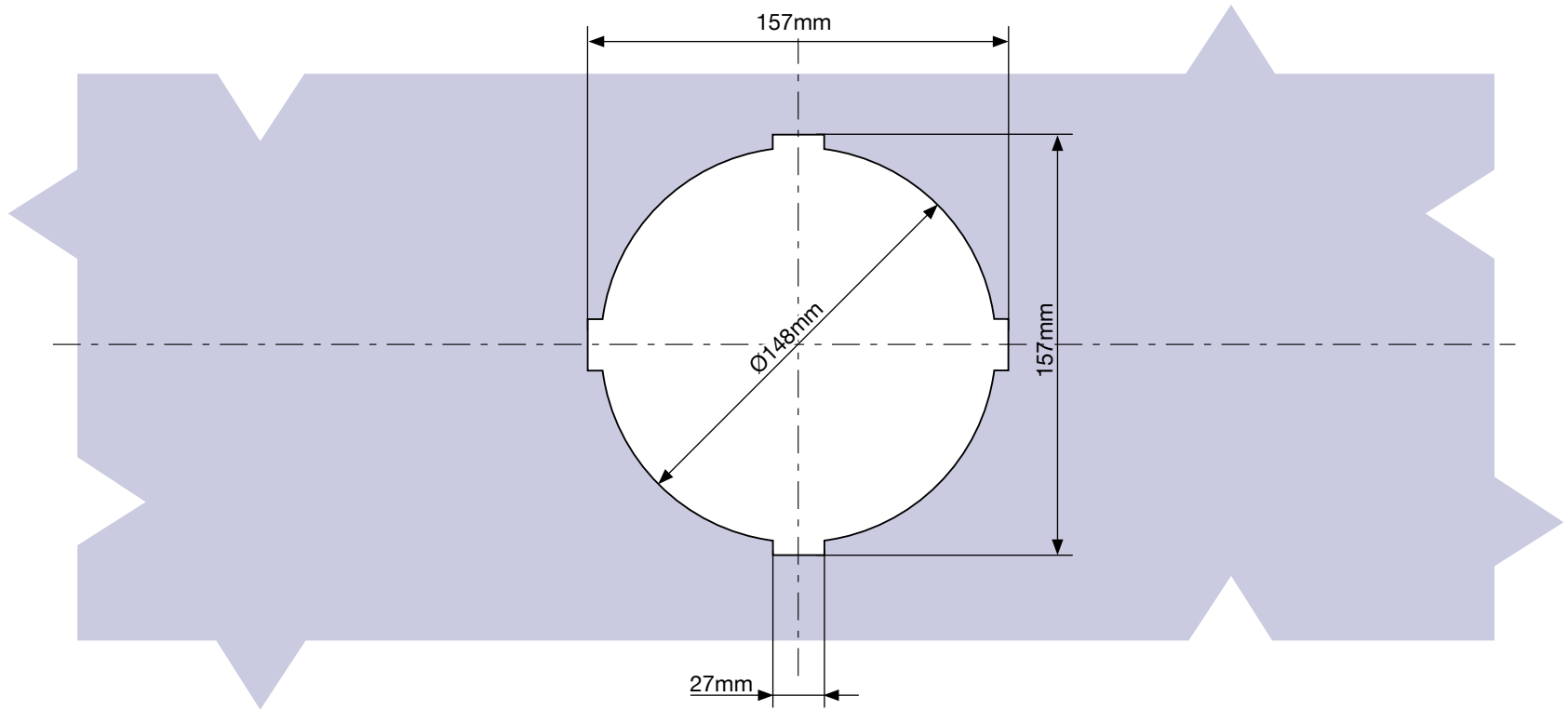
This is particularly important because dirt, stones and mud can be kicked up from the wheels while driving. In the case of a light carrier with recesses, the membrane could be directly affected, which could lead to the chamber in which the membrane sits becoming blocked and thus to an impairment of functionality.





## BOHRBILD CHROM-RING HOLE PATTERN CHROME RING

- ① 
- ② 
- ③ 
- ④   
Ø6mm
- ⑤   
Ø148mm
- ⑥ 



# MOUNTING INSTRUCTION

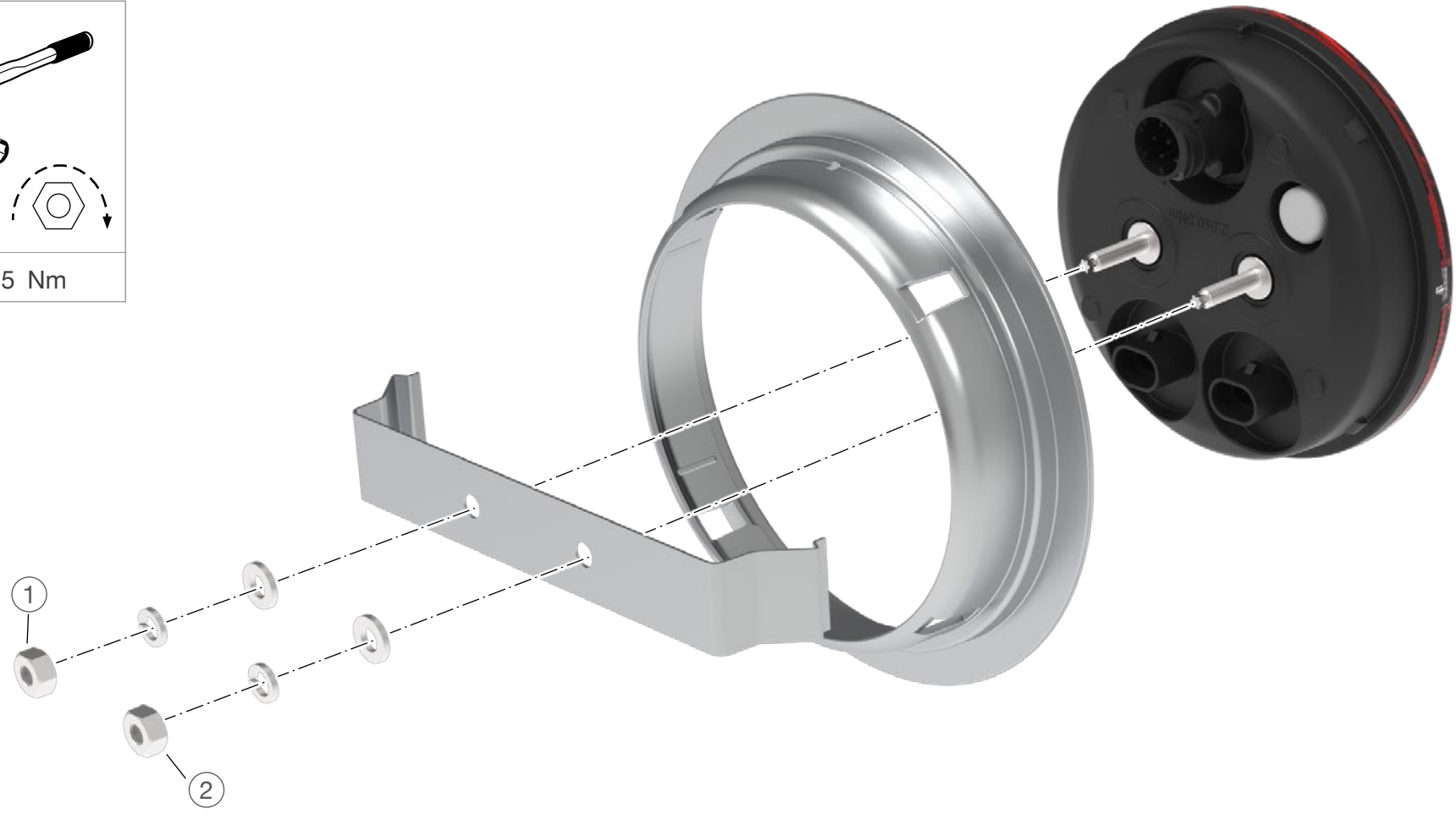


## MONTAGE CHROM-RING MONTAGE CHROME RING

①, ②

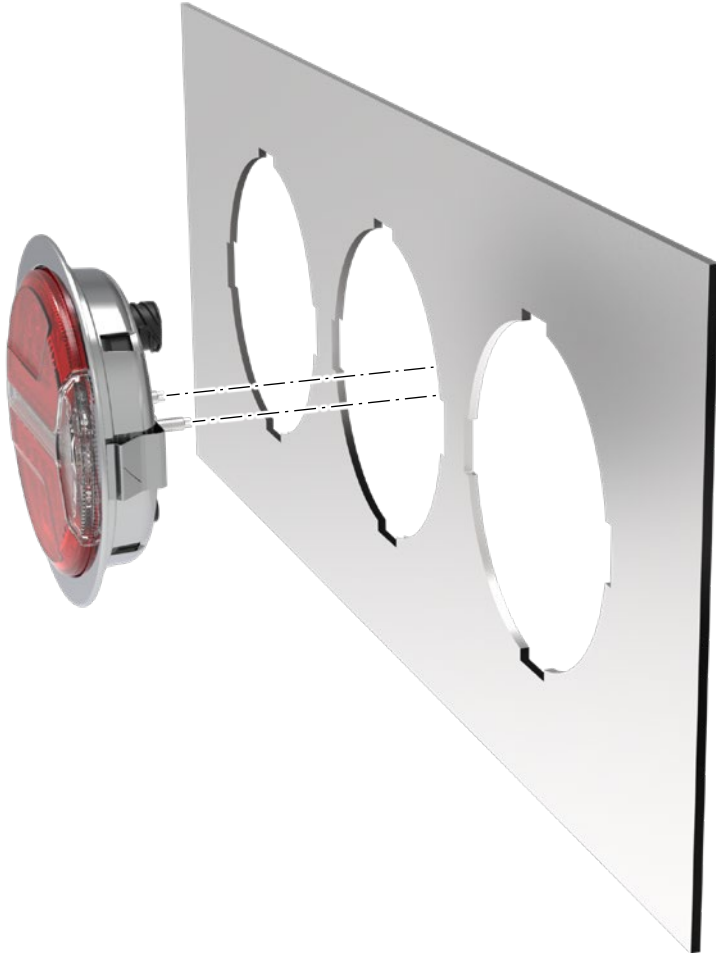
SW10  
M6

$2.5 \pm 0.5 \text{ Nm}$





## MONTAGE CHROM-RING MONTAGE CHROME RING





## ANBAUMÖGLICHKEITEN HORIZONTAL MOUNTING OPTIONS HORIZONTAL

①



②



③





## ANBAUMÖGLICHKEITEN HORIZONTAL MOUNTING OPTIONS HORIZONTAL

④



⑤

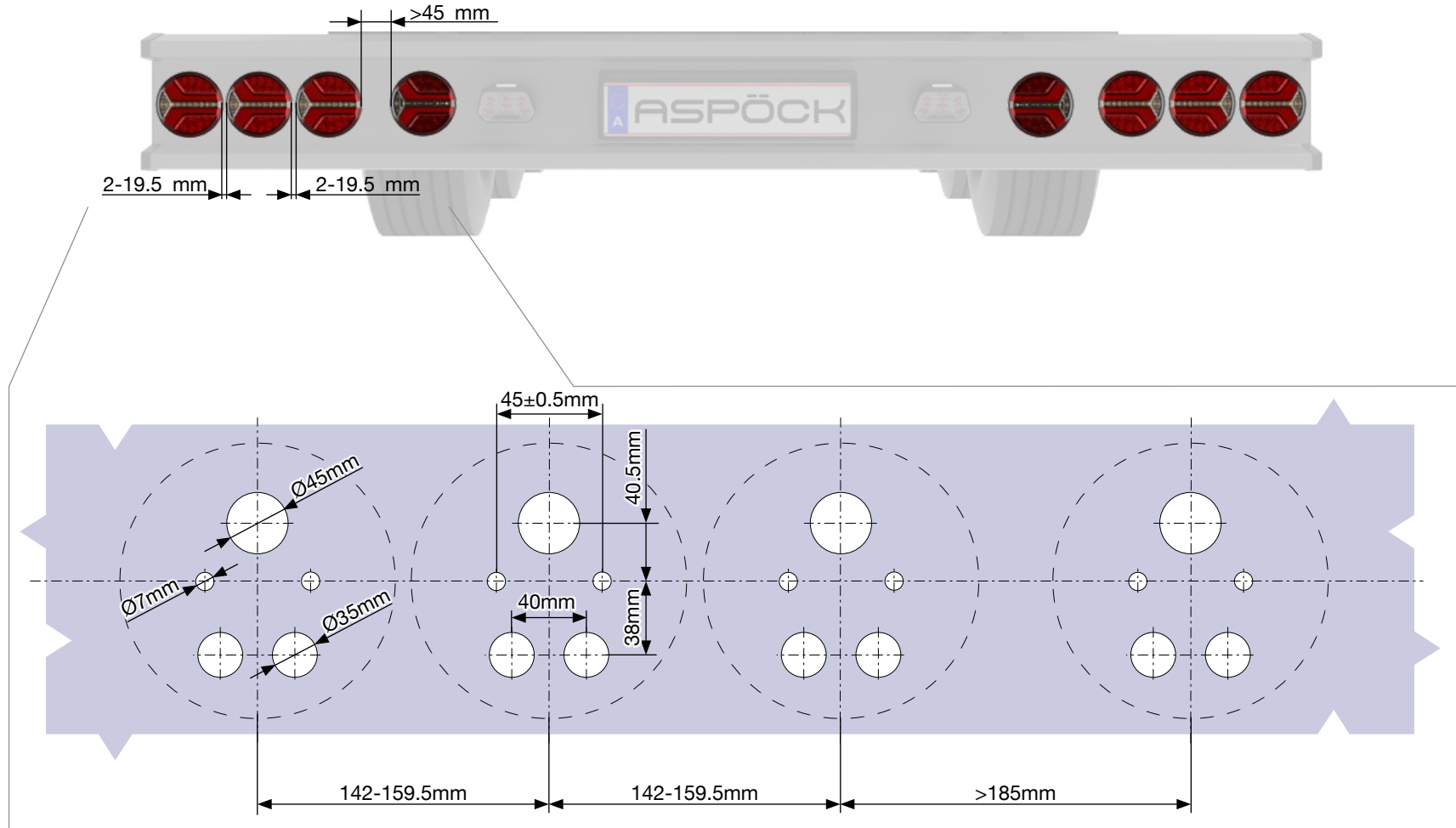


⑥





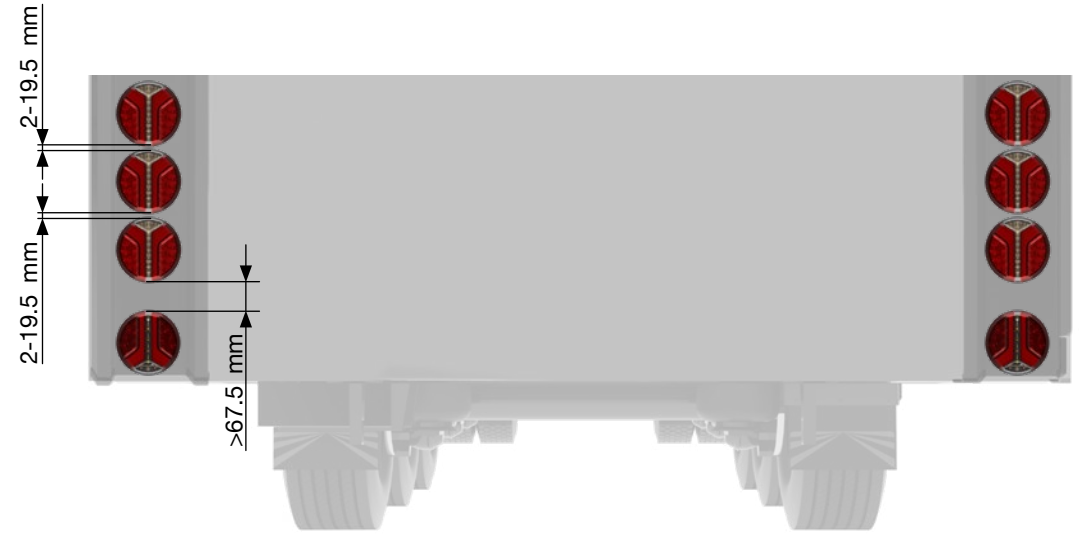
## ANBAUMÖGLICHKEITEN HORIZONTAL BEISPIEL MOUNTING OPTIONS HORIZONTAL EXAMPLE





## ANBAUMÖGLICHKEITEN VERTIKAL MOUNTING OPTIONS VERTICAL

7



8





## ANBAUMÖGLICHKEITEN VERTIKAL MOUNTING OPTIONS VERTICAL

9



10

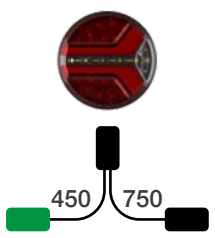


# MOUNTING INSTRUCTION

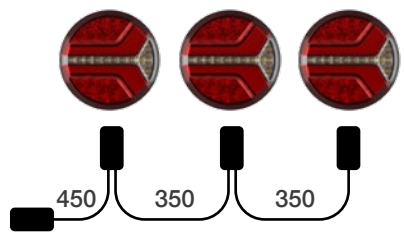


## VERKABLUNGSLÖSUNGEN WIRING SOLUTIONS

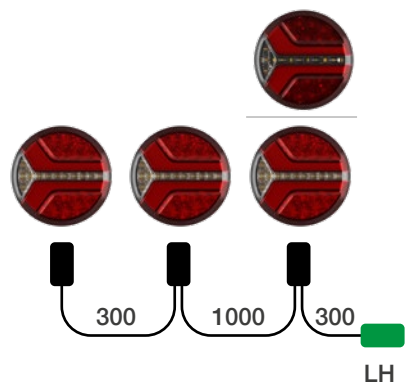
ASS-Zuleitung  
ASS supply line



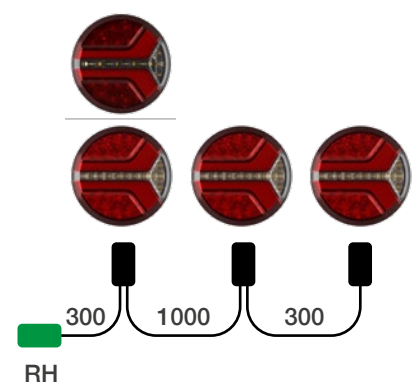
69-6372-007



69-6373-007



69-6357-007

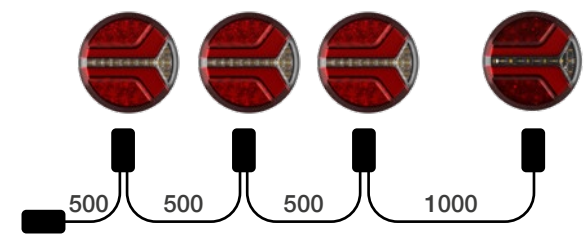


69-6358-007

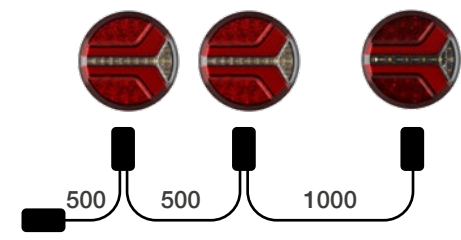
[mm]  
[mm]

Legende: ■ ASS2 7 POL  
legend: ■ AMP 7 POL

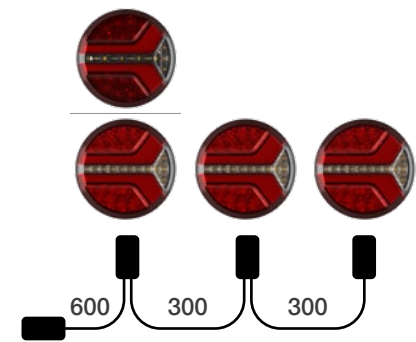
AMP-Zuleitung  
AMP supply cable



69-6360-007



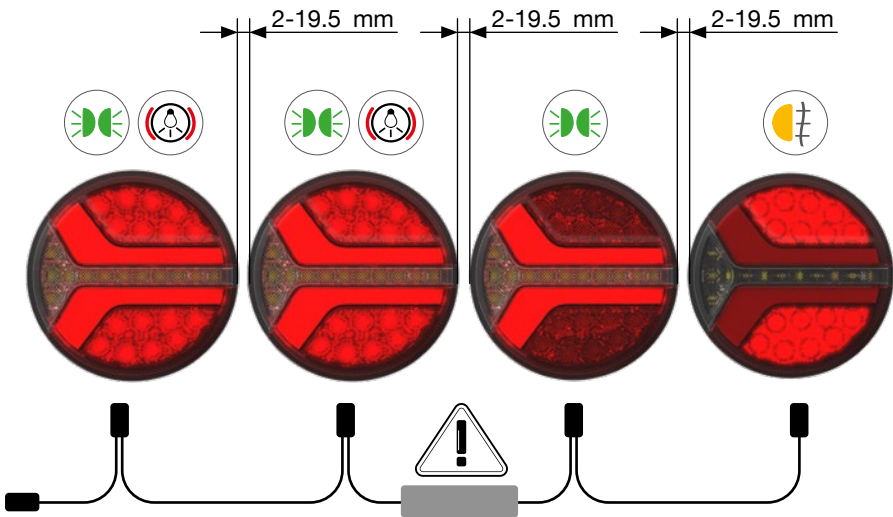
69-6359-007



69-6382-007



## SPEZIAL ANBAUMÖGLICHKEITEN SPECIAL MOUNTING OPTIONS



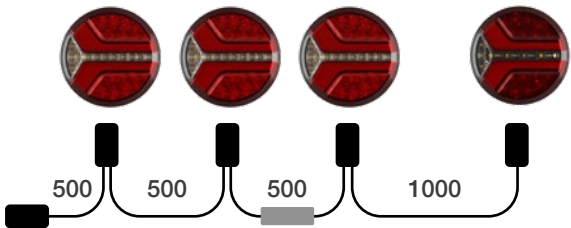
ABSCHALTUNG STOP FUNKTION  
SHUTDOWN STOP FUNCTION

Bei Verwendung des Kabelsatzes mit Abschaltfunktion (automatische Deaktivierung des Rückfahrlichts bei eingeschalteter Nebelschlussleuchte) dürfen die Abstände zwischen Nebelschluss-/Rückfahrleuchte und Blinker-/Stand-/Bremsleuchte verringert werden.

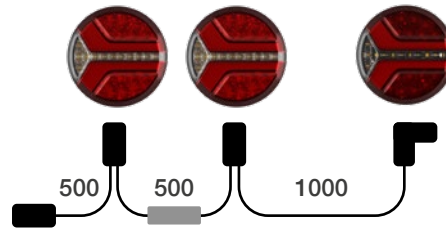
Diese Lösung ist nur zulässig, wenn mindestens zwei Blinker-/Stand-/Bremsleuchten vorhanden sind!

When using the cable set with cut-off function (automatic deactivation of the reverse light when the rear fog light is switched on), the distances between the rear fog light/reverse lamp and the direction indicator/parking/brake lamp may be reduced.

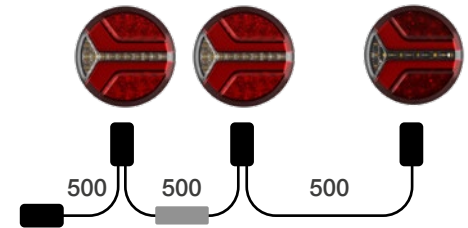
This solution is only permitted if at least two direction indicator/parking/brake lamps are fitted!



69-6365-017



69-6366-007 90° STECKER / 90° CONNECTOR



69-6366-017

[mm]  
[mm]



## PFLEGEANLEITUNG CARE INSTRUCTION

### Lichtscheibe:

- Abspülen unter fließendem Wasser
- Bei Bedarf ein wenig Spülmittel (kein Scheuermittel!) verwenden
- Mit einem weichem Tuch oder Schwamm säubern und anschließend trocknen
- Kein Mikrofasertuch oder Scheuerschwamm verwenden

### Lens:

- Rinse under running water
- Use a little detergent if necessary (not a scouring agent!)
- Clean with a soft cloth or sponge and then dry
- Do not use a microfibre cloth or scouring pad!

Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen.

Bei Fragen oder Einbauproblemen den Aspöck-Kundendienst, einen Händler oder die Vertragswerkstatt kontaktieren.

Check that the lighting system is working perfectly.

If you have any questions or installation problems, please contact Aspöck customer service, a dealer or the authorised workshop.



## HAFTUNGSBESTIMMUNGEN LIABILITY PROVISIONS

### Allgemeines:

- Nationale Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften sind einzuhalten.
- Eine Verwendung darf ausschließlich gemäß beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweisen erfolgen. Anleitungen sind online auf der Website unter [www.aspoeck.com](http://www.aspoeck.com) zu finden.
- Änderungen am Produkt dürfen nicht vorgenommen werden, es sei denn es werden ausschließlich die hierfür vorgesehenen Original-Ersatzteile oder von Aspöck freigegebene Ersatzteile verwendet und von fachlich qualifiziertem Personal eingebaut.

### Gewährleistungsausschluss:

- Bei Nichtbeachtung der in dieser Montageanleitung sowie der in dem Produktdatenblatt, angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszweckes bzw. außerhalb der vorgesehenen Einsatzbedingungen, ist die Gewährleistung für sämtliche Schäden am Produkt ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung erstreckt sich weiters nicht auf Produkte, welche aufgrund von Gefahren (einschließlich Umweltgefahren, Gefahren im Straßenverkehr oder durch Dritte verursachte Gefahren oder Umstände, die außerhalb der Kontrolle von Aspöck liegen) beschädigt wurden oder sich in einem schlechten Betriebszustand befinden.
- Die Reparatur oder der Austausch eines mangelhaften Produktes löst nicht den Beginn einer neuen Gewährleistungsfrist aus.
- Weitere Gewährleistungsbestimmungen sind im Punkt 10 der Verkaufs- und Lieferbedingungen (VLB) [www.aspoeck.com](http://www.aspoeck.com) zu finden.

### Haftungsausschluss:

- Aspöck Systems übernimmt keine Haftung für mittelbare Schäden, Folgeschäden und Vermögensschäden.
- Weitere (limitierende) Haftungsbestimmungen sind im Punkt 11 der Verkaufs-, und Lieferbedingungen (VLB) [www.aspoeck.com](http://www.aspoeck.com) zu finden.
- Limitierende Bestimmungen zur Produkthaftung sind im Punkt 12 der Verkaufs-, und Lieferbedingungen statuiert (VLB) [www.aspoeck.com](http://www.aspoeck.com).

### General information:

- National mounting, installation and operating regulations must be observed.
- The product may only be used in accordance with the enclosed instructions and safety notes. Instructions can be found online at [www.aspoeck.com](http://www.aspoeck.com).
- No modifications may be made to the product unless only the original spare parts intended for this purpose or spare parts approved by Aspöck are used and installed by professionally qualified personnel.

### Exclusion of warranty:

- Warranty for any product damage is excluded in the event of non-compliance with the instructions and information given in these installation instructions and in the product data sheet, in the event of use outside of that intended, outside the intended purpose or outside the intended operating conditions.
- The warranty also does not cover products that have been damaged or are in poor operating condition due to hazards (including environmental hazards, road traffic hazards, hazards caused by third parties or circumstances beyond the control of Aspöck).
- Repair or replacement of a defective product does not result in the start of a new warranty period.
- Other warranty provisions can be found in item 10 of the Terms of Sales and Delivery (TSD) [www.aspoeck.com](http://www.aspoeck.com).

### Exclusion of liability:

- Aspöck Systems accepts no liability for indirect damage, consequential damage and financial losses.
- Other (limiting) liability provisions can be found in item 11 of the Terms of Sales and Delivery (TSD) [www.aspoeck.com](http://www.aspoeck.com).
- Limiting product liability provisions are laid down in item 12 of the Terms of Sales and Delivery (TSD) [www.aspoeck.com](http://www.aspoeck.com).



# THE ART OF LIGHTS

## ASPÖCK Systems GmbH

Enzing 4, 4722 Peuerbach, AUSTRIA

Office: +43 7276 2670-0

E-Mail: office@aspoeck.com



[aspoeck.com](http://aspoeck.com)

